

Porównanie tłumaczeń Marka 15:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	A był napis przyczyny kary Jego która jest wypisana król Judejczyków
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Był też napis z powodem Jego skazania, głoszący: Król Żydów.* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I był napis winy jego wypisany: Król Judejczyków
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	A był napis przyczyny (kary) Jego która jest wypisana król Judejczyków
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Umieścili też napis podający powód Jego skazania. Głosił on: Król Żydów.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Był też napis z podaniem jego winy: Król Żydów.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Był też napis winy jego napisany: Król żydowski.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I był napis winy jego napisany: Król Żydowski.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Był też napis z podaniem Jego winy, tak ułożony: Król żydowski.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Był też wypisany napis z podaniem jego winy: Król żydowski.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Umieszczono też napis określający Jego winę: Król Żydów.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	A napis z podaniem Jego winy brzmiał: król Żydów.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Był wypisany taki tytuł Jego winy: „Król Judejczyków”.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Sporządzono też napis z uzasadnieniem wyroku: "Król Żydów".
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Razem z Nim krzyżują dwóch łotrów. Jednego po prawej stronie, a drugiego po lewej.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І написали Його провину так: Юдейський Цар.

¹⁾ <x>480 15:2</x>

EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	I był napis winy jego napisany: Wiadomy król wiadomych Judajczyków.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Był też wryty nad nim tytuł jego winy: Król Żydów.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Nad Jego głową pisemna informacja o zarzutach przeciwko Niemu głosiła: KRÓL ŻYDÓW.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A u góry wypisano napis stanowiący zarzut przeciw niemu: "Król Żydów".
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Do krzyża przybito tabliczkę z opisem Jego winy: „KRÓL ŻYDÓW”.